

邝保亮牧师

PASTOR

DANIEL KHONG

家庭的祝福

*A FAMILY
BLESSING*

邝保亮牧师

PASTOR DANIEL KHONG

GENESIS 9:18-27
(NIVUK)

18 The sons of Noah who came out of the ark were Shem, Ham and Japheth. (Ham was the father of Canaan.) **19** These were the three sons of Noah, and from them came the people who were scattered over the whole earth. **20** Noah, a man of the soil, proceeded to plant a vineyard.

GENESIS 9:18-27
(NIVUK)

²¹ When he drank some of its wine, he became drunk and lay uncovered inside his tent. ²² Ham, the father of Canaan, saw his father naked and told his two brothers outside. ²³ But Shem and Japheth took a garment and laid it across their shoulders; then they walked in backwards and covered their father's naked body.

GENESIS 9:18-27
(NIVUK)

Their faces were turned the other way so that they would not see their father naked. ²⁴ When Noah awoke from his wine and found out what his youngest son had done to him, ²⁵ he said, 'Cursed be Canaan! The lowest of slaves will he be to his brothers.'

GENESIS 9:18-27
(NIVUK)

26 He also said, 'Praise be to the Lord, the God of Shem! May Canaan be the slave of Shem. **27** May God extend Japheth's territory; may Japheth live in the tents of Shem, and may Canaan be the slave of Japheth.'

创世记 9:18-27
(CUVMPS)

¹⁸ 出方舟挪亚的儿子就是闪、含、雅弗，含是迦南的父亲。¹⁹ 这是挪亚的三个儿子，他们的后裔分散在全地。²⁰ 挪亚做起农夫来，栽了一个葡萄园。²¹ 他喝了园中的酒便醉了，在帐篷里赤着身子。²² 迦南的父亲含看见他父亲赤身，就到外边告诉他两个弟兄。

创世记 9:18-27
(CUVMPS)

23 于是闪和雅弗拿件衣服搭在肩上，倒退着进去，给他父亲盖上，他们背着脸就看不见父亲的赤身。24 挪亚醒了酒，知道小儿子向他所做的事，25 就说：“迦南当受咒诅！必给他弟兄做奴仆的奴仆。”26 又说：“耶和华闪的神是应当称颂的！愿迦南做闪的奴仆。27 愿神使雅弗扩张，使他住在闪的帐篷里，又愿迦南做他的奴仆。”

How can we be a blessing to our families?

我们如何成为家人的祝福？

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

UNDERSTAND
THEIR IMPERFECTION
了解他们的不完美

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

GENESIS 9:21
(NIVUK)

21 When he drank some of its wine,
he became drunk and lay uncovered
inside his tent.

创世记 9:21
(CUVMPS)

21 他喝了园中的酒便醉了，在帐篷里
赤着身子。

PHILIPPIANS 3:12
(NKJV)

¹² Not that I have already attained, or am already perfected; but I press on, that I may lay hold of that for which Christ Jesus has also laid hold of me.

腓立比书 3:12
(CUVMPS)

¹² 这不是说我已经得着了，已经完全了，我乃是竭力追求，或者可以得着基督耶稣所以得着我的。

Perfect:

To be completely free from fault or defects.

完美：

要毫无缺点或瑕疵。

Τελειόω
(*Teleioó*)

To be complete; To accomplish;
To bring to an end.

得以完成，要成就，达至终点。

完

To finish or to complete
要完结，或要完成

美

Beauty (image)
美丽 (形象)

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

完

To finish or to complete
要完结，或要完成

美

Beauty (image)
美丽 (形象)

家庭的祝福
A FAMILY
BLESSING

完

To finish or to complete
要完结，或要完成

美

Beauty (image)
美丽（形象）

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

ROMANS 3:23
(NLT)

23 For **everyone** has sinned; **we all** **fall short** of God's glorious standard.

罗马书 3:23
(CCB)

23 因为**世人**都犯了罪，**亏欠**上帝的
荣耀，

GENESIS 6:9
(NKJV)

9 This is the genealogy of Noah. Noah was a just man, **perfect** in his generations. Noah walked with God.

创世记 6:9
(CUVMPS)

9 挪亚的后代记在下面。挪亚是个义人，在当时的世代是个**完全**人。挪亚与神同行。

HEBREWS 11:7
(NIVUK)

7 By faith Noah, when warned about things not yet seen, in holy fear built an ark to save his family. By his faith he condemned the world and became heir of the righteousness that is in keeping with faith.

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

希伯来书 11:7
(CUVMPS)

7 挪亚因着信，既蒙神指示他未见的事，动了敬畏的心，预备了一只方舟，使他全家得救；因此就定了那世代的罪，自己也承受了那从信而来的义。

We have unrealistic expectations of the people around us, knowing that they are imperfect yet holding them to a bar of perfection.

我们对身边的人抱有不切实际的期望，明知他们并不完美，却仍然要求他们完美无缺。

SERENE TANG 邓妍妍

家庭的祝福
A FAMILY
BLESSING

发现自己的不完美，才是人完美的体现。

This is the very perfection of a man,
to find out his own imperfections.

ST. AUGUSTINE 圣奥古斯丁

家庭的祝福
A FAMILY
BLESSING

UNDERSTAND
THEIR IMPERFECTION
了解他们的不完美

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

EMBRACE
THEIR IMPERFECTION
接纳他们的不完美

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

1 TIMOTHY 5:8
(NLT)

8 But those who **won't care** for their relatives, especially those in their own household, have denied the true faith. Such people are worse than unbelievers.

提摩太前书 5:8
(CUVMPS)

8 人若**不看顾**亲属，就是背了真道，比不信的人还不好，不看顾自己家里的人更是如此。

(i) No one is in a better position to love them than you are.

(i) 没有人比你更适合去爱他们。

(i) No one is in a better position to love them than you are.

(ii) No one is in a better position to understand their needs than you are.

(i) 没有人比你更适合去爱他们。

(ii) 没有人比你更了解他们的需要。

(iii) It is in your best interest that your family is transformed by God.

(iii) 你的家庭被神转化，是你极大的益处。

(iii) It is in your best interest that your family is transformed by God.

(iv) God has entrusted the welfare of your family to you.

(iii) 你的家庭被神转化，是你极大的益处。

(iv) 神将你家人的福祉托付于你。

PROVERBS 17:9
(NIVUK)

9 Whoever would foster love covers over an offence, but whoever repeats the matter separates close friends.

箴言 17:9
(CUVMPS)

9 遮掩人过的寻求人爱，屡次挑错的离间密友。

EPHESIANS 4:2
(NIVUK)

2 Be completely humble and gentle;
be patient, bearing with one another
in love.

以弗所书 4:2
(CUVMPS)

2 凡事谦虚、温柔、忍耐，用爱心互
相宽容，

Christ bears with the saints' imperfections;
well may the saints one with another.

基督包容圣徒们的不完美；圣徒也应当彼此包容。

WILLIAM GURNALL 威廉·葛诺

家庭的祝福
A FAMILY
BLESSING

HEBREWS 11:1
(NIVUK)

1 Now faith is confidence in what we **hope for** and assurance about what we **do not see**.

希伯来书 11:1
(CUVMPS)

1 信就是**所望之事的实底**，是**未见之事的确据**。

EPHESIANS 3:13-19
(NIVUK)

¹³ I ask you, therefore, not to be discouraged because of my sufferings for you, which are your glory. ¹⁴ For this reason I kneel before the Father, ¹⁵ from whom every family in heaven and on earth derives its name. ¹⁶ I pray that out of his glorious riches he may strengthen you with power through his Spirit in your inner being,

EPHESIANS 3:13-19
(NIVUK)

¹⁷ so that Christ may dwell in your hearts through faith. And I pray that you, being rooted and established in love, ¹⁸ may have power, together with all the Lord's holy people, to grasp how wide and long and high and deep is the love of Christ, ¹⁹ and to know this love that surpasses knowledge – that you may be filled to the measure of all the fullness of God.

以弗所书 3:13-19
(CUVMPS)

¹³ 所以，我求你们不要因我为你们所受的患难丧胆，这原是你们的荣耀。¹⁴ 因此，我在父面前屈膝——
¹⁵ 天上地上的各家，都是从他得名——¹⁶ 求他按着他丰盛的荣耀，借着他的灵，叫你们心里的力量刚强起来，

以弗所书 3:13-19
(CUVMPS)

17 使基督因你们的信住在你们心里，
叫你们的爱心有根有基，¹⁸ 能以和
众圣徒一同明白基督的爱是何等长
阔高深，¹⁹ 并知道这爱是过于人所
能测度的，便叫神一切所充满的充
满了你们。

How can we be a blessing to our families?
我们如何成为家人的祝福?

UNDERSTAND
THEIR IMPERFECTION

了解
他们的不完美

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

How can we be a blessing to our families?
我们如何成为家人的祝福?

UNDERSTAND
THEIR IMPERFECTION

了解
他们的不完美

EMBRACE
THEIR IMPERFECTION

接纳
他们的不完美

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

MATTHEW 5:14-16
(NIVUK)

14 'You are the light of the world. A town built on a hill cannot be hidden. **15** Neither do people light a lamp and put it under a bowl. Instead they put it on its stand, and it gives light to everyone in the house. **16** In the same way, let your light shine before others, that they may see your good deeds and glorify your Father in heaven.

马太福音 5:14-16
(CUVMPS)

¹⁴ 你们是世上的光。城造在山上，是不能隐藏的。¹⁵ 人点灯，不放在斗底下，是放在灯台上，就照亮一家的人。¹⁶ 你们的光也当这样照在人前，叫他们看见你们的好行为，便将荣耀归给你们在天上的父。

我不仅属于我的家庭。
我的家庭也属于我。

I don't just belong to my family.
My family belongs to me.

家庭的祝福
*A FAMILY
BLESSING*

ROMANS 5:8
(NIVUK)

8 But God demonstrates his own love for us in this: while we were still sinners, Christ died for us.

罗马书 5:8
(CUVMPS)

8 唯有基督在我们还做罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。

JOHN 15:12-13
(NIVUK)

¹² My command is this: love each other as I have loved you. ¹³ Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends.

约翰福音 15:12-13
(CUVMPS)

¹² 你们要彼此相爱，像我爱你们一样，这就是我的命令。¹³ 人为朋友舍命，人的爱心没有比这个大的。

家庭的祝福

*A FAMILY
BLESSING*

邝保亮牧师

PASTOR DANIEL KHONG